

# CHRIST CHURCH ANGLICAN/EPISCOPAL



## The Fourth Sunday in Lent A CELTIC EUCHARIST March 10, 202

9:30 a.m. English  
11:00 a.m. English with choir  
1:00 p.m. Spanish with choir

*The order for worship is in the Book of Common Prayer (BCP), the red book on the back of the pews. Hymns are in the blue book unless the lyrics are printed in the bulletin. Hymns with “S” before the number are grouped at the beginning of the hymnal.*

*You are welcome to add your prayer requests to the Prayers of the People in the notebook on the Ushers’ Desk at the rear of the nave.*

**Children** may remain in the worship service with their parents or, at the 11:00 service, if ages 2-12, they may begin in the nursery (the room to the left of the church offices) and enjoy Sunday school before returning to their parents’ care as Holy Communion begins. Supervised play time available after the service until 2:00 in the rectory garden—only with two unrelated adults present.

## *About Today's Eucharist*

The spirituality of the Celtic peoples of Britain and Ireland is distinctive. The Celts believed that the presence of God infused daily life, so that at any moment, any object, any job, could become a place for encounter with God. Thus the Celtic peoples offered prayers throughout the day for everyday activities: getting up, lighting the fire, getting dressed, and even milking the cow. Esther de Waal, a theologian of Celtic spirituality, put it this way: "The Celtic approach to God opens up a world in which nothing is too common to be exalted and nothing is so exalted that it cannot be made common."

The Celtic prayers for today's service come from a variety of sources and are characterized by a profound love of nature and an awareness of the unity of creation. While the Celtic Christians did not worship nature, they did affirm with wonder the One who created all things, and, in Christ, redeemed the whole created order. The Celtic peoples also strongly emphasized the Trinity to remind themselves that the One God, who is three Persons in relationship, is love. God is Community within Himself and Christian community flows from this reality: God the Father is FOR us, God the Son is WITH us, and God the Holy Spirit is IN us. The Holy Scriptures, thus, are God's memory book of relationships and encounter.

A plaque on the door of a church in Graigecullen, County Carlow, captures the Celtic sense of awe with some advice, which seems appropriate preparation for today's service:

*Enter this door as if the floor within were gold;*

*And every wall of jewels all of wealth untold;*

*As if a choir in robes of fire were singing here;*

***Nor shout nor rush but hush ... for God is here.***

## The Liturgy of the Word

### The Opening Hymn

Hymnal # 370

*Celebrant:* In the name of God: Father, Son, and Holy Spirit,  
grace and peace be with you.

*All:* **and keep you in the love of Christ.**

*Celebrant:* Triune God, Kindle in our hearts,  
the flame of love that never ceases,  
that it may burn in us, giving light to others.  
May we shine forever in your temple,  
set on fire with your eternal light,

*All:* **Even your Son, Jesus Christ,  
Our Saviour and Redeemer. Amen.**

*Celebrant:* Lord, have mercy  
on your Creation  
on the world you have made,  
on every living creature,

*All:* **we pray to you, O Lord.**

### The Kyrie

Hymnal S-84

*Cantor sings "Kyrie" & congregation responds "eleison"*

Christ, have mercy  
on all who are suffering  
on those who are lost,  
on those who stray,  
**we pray to you, O Lord.**

*Cantor sings "Criste" & congregation responds "eleison"*

Lord, have mercy  
on the dispirited,  
on the depressed,  
on the despairing,  
**we pray to you, O Lord.**

*Cantor sings "Kyrie" & congregation responds "eleison"*

## **The Collect of the Day**

O God, whose glory it is always to have mercy: Be gracious to all who have gone astray from your ways, and bring us again with penitent hearts and steadfast faith to embrace and hold fast the unchangeable truth of your Word, Jesus Christ your Son; who with you and the Holy Spirit lives and reigns, one God, for ever and ever. Amen.

## **The Old Testament**

### **A Reading from the Book of Numbers (21:4-9)**

From Mount Hor the Israelites set out by the way to the Red Sea, to go around the land of Edom; but the people became impatient on the way. The people spoke against God and against Moses, “Why have you brought us up out of Egypt to die in the wilderness? For there is no food and no water, and we detest this miserable food.” Then the Lord sent poisonous serpents among the people, and they bit the people, so that many Israelites died. The people came to Moses and said, “We have sinned by speaking against the Lord and against you; pray to the Lord to take away the serpents from us.” So Moses prayed for the people. And the Lord said to Moses, “Make a poisonous serpent, and set it on a pole; and everyone who is bitten shall look at it and live.” So Moses made a serpent of bronze, and put it upon a pole; and whenever a serpent bit someone, that person would look at the serpent of bronze and live.

*The Word of the Lord.*

**Thanks be to God.**

**Psalm 107: 1-3, 17-22**

BCP p. 746

## **The Epistle**

### **A Reading from Pauls' Letter to the Ephesians (2:1-10)**

You were dead through the trespasses and sins in which you once lived, following the course of this world, following the ruler of the power of the air, the spirit that is now at work among those who are disobedient. All of us once lived among them in the passions of our flesh, following the desires of flesh and senses, and we were by nature children of wrath, like everyone else. But God, who is rich in mercy, out of the great love with which he loved us even when we were dead through our trespasses, made us alive together with Christ-- by grace you have been saved-- and raised us up with him and seated us with him in the heavenly places in Christ Jesus, so that in the ages to come he might show the immeasurable riches of his grace in kindness toward us in Christ Jesus. For by grace you have been saved through faith, and this is not your own doing; it is the gift of God-- not the result of works, so that no one may boast. For we are what he has made us, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand to be our way of life.

*The Word of the Lord.*

**Thanks be to God.**

**The Sequence Hymn**

Hymnal # 488

### **The Gospel**

*The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ, according to John*  
(3:14-21)

**Glory to you, Lord Christ.**

Jesus said, "Just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life.

"For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but may have eternal life.

“Indeed, God did not send the Son into the world to condemn the world, but in order that the world might be saved through him. Those who believe in him are not condemned; but those who do not believe are condemned already, because they have not believed in the name of the only Son of God. And this is the judgment, that the light has come into the world, and people loved darkness rather than light because their deeds were evil. For all who do evil hate the light and do not come to the light, so that their deeds may not be exposed. But those who do what is true come to the light, so that it may be clearly seen that their deeds have been done in God.”

*The Gospel of the Lord.*

**Praise to you, Lord Christ.**

**The Sermon**

The Rev. Elisabeth Sinclair

**St. Patrick's Creed**



There is no other God,  
and there never was another,  
nor will there be any after him  
except God the Father, without beginning.  
From him is all beginning.  
He upholds all things.

And his Son Jesus Christ  
whom together with the Father  
we testify to have always existed.

Before the beginning of the world  
he was spiritually present with the Father.  
Begotten in an indescribable manner before all beginning.  
By him all things visible and invisible were made.  
He was made man,  
and having overcome death  
was received into heaven to the Father:  
And the Father has bestowed on him

the name that is above every name,  
 so that at the name of Jesus  
 every knee should bow,  
 in heaven and on earth and under the earth,  
 and every tongue confess  
 that Jesus Christ is Lord and God.  
 In him we believe,  
 and we await his coming  
 who before long shall judge the quick and dead.

He will render to everyone according to his deeds,  
 and has poured out abundantly on us  
 the gift of the Holy Spirit,  
 even the pledge of immortality,  
 who makes those that believe and obey  
 to be the sons of God the Father  
 and joint-heirs with Christ.  
 Him we confess and adore —  
 one God in the Trinity of the sacred name.

Source: [St. Patrick](#), fifth century, from *The Confession of St. Patrick*, Tr. Olden, 1853, p. 44-46. Included in *Prayers from the Ancient Celtic Church*, © 2018, Paul C. Stratman

## **An Intercessory Prayer of St. Martin**

With all our heart and mind,  
 to the Lord who looks over the earth and makes it tremble,  
 let us pray:  
**Lord, have mercy.**

For blessed peace and most tranquil times for us,  
 for the [good news in Jesus] to extend from our borders to the ends  
 of the earth, let us pray:  
**Lord, have mercy.**

For our pastors, teachers, servants,  
and all leaders in our church, let us pray:

**Lord, have mercy.**

For [Mexico City] and those who live in it,  
for faithful leaders,  
and for all who serve to defend [and flourish] our various lands,  
let us pray:

**Lord, have mercy.**

For those who dedicate themselves to the Lord's service, for the  
needy, for widows and orphans, and for those who have requested  
our intercessions, including Javier Rodríguez, Mara González,  
Gustavo de la Concha, Dora Herrera, Gail, Fernando,  
Gloria, Gabriela, Missy, José, Michael, Julia, Raúl, Yolanda,  
Marilyn, Richard, Nena, Sonia, the British royal family, Alfredo,  
Juan Carlos, and Andy, let us pray:

**Lord, have mercy.**

For those who travel by land, sea and air,  
for those striving to live lives of repentance,  
and for those being instructed in the Christian faith and Anglican  
tradition, let us pray:

**Lord, have mercy.**

For those who bear fruits of mercy [and hospitality] in Christ's  
holy church, and for those who celebrate birthdays, including Juan  
Ernesto, Pepe, Karla, and Linda, let us pray for God's sustaining  
blessings:

**Hear us, Lord almighty.**

That we may live [by Christ's example] and die in peace, even as  
we commend to God's care those who have died before us,  
including Rosa María Martínez, Nebicev Kavic Porto Rodríguez,  
Aleksii, Jorge, Loreen, Marlene, Pedro, José Armando, Purdy, and  
Jack—that they may know your love and mercy face to face, let us  
pray:



**Lord, hear our prayer.**

That God's kingdom may remain among us,  
that his will be done among us [through] the holy bonds of charity,  
let us pray:

**Lord, hear our prayer.**

O Lord,  
Graciously hear our prayers  
and receive our praise;  
through Jesus Christ our Lord,  
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,  
one God, now and forever. **Amen.**

Source: Freely modified from The Litany of Supplication of St. Martin in the Lorrha-Stowe Missal, p. 6-7. Translated and prepared for *A Collection of Prayers*.

**The Litany of the Trinity (A Prayer of Confession)**

Lector: Have mercy on us,  
O God, Father almighty!  
O God of hosts,  
O God most high,  
O Lord of the world,  
O indescribable God,  
O Creator of the elements,  
O invisible God, ...  
O eternal God,  
O perfect God,  
O merciful God,  
O admirable God, ...

All: **O Father in heaven, have mercy on us!**  
**Have mercy on us,**  
**O almighty God,**  
**O Jesus Christ,**  
**O Son of living God!**

Lector: O Son that was born twice,  
O only-begotten of God the Father,  
O first child of Mary the Virgin,  
O Son of David,  
O Son of Abraham,  
O beginning of all,  
O end of the world,  
O Word of God,  
O jewel of the heavenly kingdom,  
O life of all,  
O eternal truth,  
O image, O likeness, O figure of God the Father,  
O strength of God,  
O right hand of God,  
O true wisdom,  
O true light that enlightens all darkness,  
O guiding light,  
O sun of truth,  
O morning star,  
O radiance of the Godhead,  
O splendor of the eternal light, ...  
O lily of the valleys,

All: **O rock of strength,**  
**O cornerstone,**  
**O innocent Lamb, ...**  
**O crucified Christ, ...**  
**have mercy on us!**  
**Have mercy on us,**  
**O almighty God,**  
**O Holy Spirit!**

Lector: O Spirit that is nobler than all Spirits,  
O finger of God,  
O guard of the Christians,  
O comforter of the sorrowful,

O gentle one,  
O merciful intercessor,  
O giver of true wisdom,  
O author of Holy Scripture, ...

**All: O Spirit by whom all high things are ordained,  
have mercy on us.**

**O Father, O Son, O Holy Spirit, have mercy on us.**

**Have mercy on us, eternal God,**

**O God in heaven, have mercy on us.**

**Have mercy on us, O glorious God,**

**Trinity glorious, ruling the circle of the earth.**

Lector: O God, to your name be honor and praise,  
now and forever.

**All: May the almighty God be magnified in all the earth.**

**Amen.**

Source: Litany of the Trinity by Mugron, d. 980-981.

Source of this version: Kuno Meyer in *Hibernica Minora*, 1894, p. 43-44.

Included in *Prayers from the Ancient Celtic Church*, © 2018, Paul C. Stratman

## **The Absolution**

May almighty God have mercy on us,  
forgive us our sins,  
and bring us to everlasting life. AMEN.

## **The Peace**

### **The Offertory**

*An Irish blessing*

Arr. James E. Moore

### **The Great Thanksgiving**

*Eucharistic Prayer 1 with Extended Preface*

\*The beginning of this Eucharistic Prayer comes from the *Stowe Missal*, a small Irish illuminated manuscript written mainly in Latin with some Old Irish in the late eighth or early ninth century.

*Celebrant:* The Lord be with you.

*All:* **And also with you.**

*Celebrant:* Lift up your hearts.

*All:* **We lift them up to the Lord.**

*Celebrant:* Let us give thanks to the Lord our God.

*All:* **It is right to give our thanks and praise.**

*Celebrant:* Father, all powerful and ever living God,  
We do well always and everywhere to give you thanks through  
Jesus Christ our Lord.

You, with your only begotten Son and the Holy Spirit are God.

You are God, one immortal;

Incorruptible and unmoving;

Invisible and faithful;

Wonderful and worthy of praise;

Strong and worthy of honour;

You are God, most high and magnificent;

Living and true;

Wise and powerful;

Holy and splendid;

Great and good;

You are God, awesome and peace-loving;

Beautiful and righteous;

Pure and kind;

Blessed and just;

Tender and holy;

You are God, not in the singularity of one person,

But in the Trinity of substance.

*All:* **We believe you;  
 We bless you;  
 We adore you  
 and praise your name forevermore.  
 We praise you  
 Through Christ who is the salvation of the universe;  
 Through Christ who is the life of human beings;  
 Through Christ who is the resurrection of the dead.**

*Celebrant:* Through him the angels praise your majesty;  
 the dominations adore;  
 the powers of the heaven of heavens tremble;  
 the virtues and the blessed seraphim  
 concelebrate in exultation;  
 so grant, we pray you,  
 that our voices may be admitted to that of the chorus,  
 in humble declarations of your glory  
 as we sing:

## **The Sanctus**

Hymnal S-122

\*This second part of the Eucharistic Prayer comes from the *Anaphora of the Apostolic Tradition*, one of the oldest existing liturgies of Christian Eucharist, mid-3<sup>rd</sup> c.

*Celebrant:* We give thanks to you God,  
 through your beloved son Jesus Christ,  
 whom you sent to us in former times  
 as Savior, Redeemer, and Messenger of your Will,  
 who is your inseparable Word,  
 through whom you made all,  
 and in whom you were well-pleased,  
 whom you sent from heaven into the womb of a virgin,  
 who, being conceived within her, was made flesh,  
 and appeared as your Son,  
 born of the Holy Spirit and the virgin.

***All:* It is he who, fulfilling your will  
and acquiring for you a holy people,  
extended his hands in suffering,  
in order to liberate from sufferings  
those who believe in you.**

*Celebrant:* Who, when he was delivered to voluntary suffering,  
in order to dissolve death,  
and break the chains of the devil,  
and tread down hell,  
and bring the just to the light,  
and set the limit,  
and manifest the resurrection,  
taking the bread, and giving thanks to you, said,  
"Take, eat, for this is my body which is broken for you."

Likewise the chalice, saying,  
This is my blood which is shed for you.  
Whenever you do this, do this [in] memory of me.

***All:* Therefore, remembering his death and resurrection,  
we offer to you the bread and the chalice,  
giving thanks to you, who has made us worthy  
to stand before you and to serve as your [people].**

*Celebrant:* And we pray that you would send your Holy Spirit  
to [this offering] of your Holy Church.  
In their gathering together,  
give to all those who partake of your holy mysteries the fullness of  
the Holy Spirit,

toward the strengthening of the faith in truth,  
***All:* that we may praise you and glorify you,  
through your son Jesus Christ,  
through whom to you be glory and honor,  
Father and Son,  
with the Holy Spirit,**

**in your Holy Church,  
now and always, AMEN.**

*Celebrant:* As our Saviour taught us, we now pray:

*All:* Our Father, who art in heaven,

hallowed be thy name,

thy kingdom come,

thy will be done,

on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread.

And forgive us our trespasses

as we forgive those who trespass against us.

And lead us not into temptation,

but deliver us from evil.

For thine is the kingdom, the power and the glory

for ever and ever. Amen.

## **The Fraction Anthem**

Hymnal S-170

*Celebrant:* He gives heavenly bread to the hungry

*All:* **and to the thirsty water from the living spring.**

Christ the Lord himself comes, who is Alpha and Omega.

**He shall come again to judge us all.**

Jesus, Lamb of God, have mercy on us.

Jesus, bearer of our sins, have mercy on us.

**Jesus, redeemer of the world, grant us peace.**

## **The Invitation to Communion**

Jesus Christ is the Lamb of God,

who has taken away the sins of the world.

Happy are those who are called to his supper.

## **The Post Communion Hymn**

Hymnal # 424

**The Post-Communion Prayer** *(from the Church of England on Special Occasions, to be prayed in unison)*

**Lord of all Creation,  
with joy we have offered thanksgiving  
for your love in creation  
and have shared in the bread and wine of the Kingdom:  
by your grace plant within us a reverence  
for all that you give us  
and make us generous and wise stewards  
of the good things we enjoy  
through Jesus Christ our Lord.**

**An Irish Blessing**

May the road rise up to meet you.  
May the wind be always at your back.  
May the sun shine warm upon your face;  
the rains fall soft upon your fields and until we meet again,  
may God hold you in the palm of His hand. AMEN.

**The Announcements**

**The Recessional Hymn**

Hymnal # 473

**The Dismissal**

Let us go forth,  
In the goodness of our merciful Father  
In the gentleness of our brother Jesus,  
In the radiance of his Holy Spirit,  
In the faith of the apostles,  
In the joyful praise of the angels,  
In the holiness of the saints,  
and in the courage of the martyrs.

**All: Thanks be to God.**



## ***The flowers are given today for God's glory.***

*To make a flower donation in honor of someone you love or in commemoration of a special event, simply put an offering in a "Flower envelope," which may be found at the back of the sanctuary, or you may contact Mary Rosa in the church office ([mrosacasar@hotmail.com](mailto:mrosacasar@hotmail.com)).*

*\*Please note: We are currently collecting special donations for Easter morning flowers.*

### **Many thanks to those serving today:**

**Lay ministry coordinator:** Alix Elverson

**Acolytes:** Pepe Gutiérrez, Kenny Asikaogu, Miguel Rico

**Readers** Missy Holden, Adolfo Crespo

**Intercessor** Judith Johanson

**Ushers:** Missy Holden, Daniel Grant, Alix Elverson

**Children's teachers:** Josefina Allegre & Marisela Ayohua

### **For Reflection:**

*"Prayer abandons independence. Prayer forsakes any thought that you can make it on your own. Prayer affirms dependency. Prayer acknowledges weakness. Prayer renounces assessments of capability. Prayer embraces the reality of failure. Prayer tells you that you are not at the center. Prayer calls you to abandon your plans for another. Prayer flows from a deep personal sense of need and runs toward God's abundant grace."*

*Paul David Tripp (New Morning Mercies)*

## Community Announcements

**Thank you, Pete Ramsay, for organizing and hosting the most recent used book sale fundraiser.** Thank you, too, to everyone who has donated &/or purchased books!

18

*Living in Love and Faith* has wrapped up, but the work of discerning God's leadership in our community regarding human sexuality, hospitality, grace, kindness, forgiveness, etc. continues. Stay tuned... and feel free to share your ideas with David Munoz & Rev. Elisabeth.

**A bilingual "Let's Learn About Holy Communion" class for children ages 8-12 will begin soon, date & time T.B.A.** Please indicate your (child's) interest by emailing Rev. Elisabeth [this week](#).

**Our bishop The Rt. Rev. Alba Sally Sue Hernandez will have her formal pastoral visit with us on Sunday, May 12<sup>th</sup>, when she will officiate baptisms, confirmations, and receptions.** If you are interested in being included in the roster that day, please notify Rev. Elisabeth re: baptisms and Rev. Susan Dennen-Rodriguez re: confirmation or reception.

**Wednesday, March 20<sup>th</sup>, 6:30 p.m. Interactive, bilingual *Stations of the Cross* & 7:30 p.m. Bilingual *Service of Lament*.** If you recognize that you have been holding onto some old hurts and/or resentments for long enough, these services will provide opportunity for you to let them go. ***One of the mysteries and graces of Jesus' death on the cross is that he offers us freedom from chains that bind and exhaust us.*** Come for one service or both.

## HOLY WEEK SERVICES

*People are often more spiritually attuned and curious, if not desperately hungry/thirsty, during holy seasons such as Christmas and Easter and may appreciate a personal invitation to join you at Christ Church for one or more of the following services:*

### **PALM SUNDAY**

Services as usual

### **MAUNDY THURSDAY**

7:00 p.m. – bilingual activity/conversation stations

*\*We will divide into small groups based on language preference of English or Spanish*

8:00 p.m. – traditional BCP liturgy, bilingual, *no foot-washing*

### **GOOD FRIDAY**

5:00 p.m. – Spanish

7:00 p.m. – English

### **EASTER VIGIL (SATURDAY)**

7:00 p.m. – Bilingual

### **EASTER DAY**

*6:30 a.m. non-traditional English sunrise service + light breakfast*

9:30 & 11:00 a.m. in English

1:00 p.m. in Spanish

**March 17<sup>th</sup> will be the last day to drop off items for this season's collection for Casa Hogar La Divina Providencia, a group home for children and adults with disabilities. Many thanks to all those who have provided items!** ★

*Donations may be received at Christ Church, 8 a.m. – 8 p.m. any day of the week. See list below:*

Spanish

Arroz  
 Frijol  
 Azúcar  
 Leche en polvo  
 Aceite  
 Consomé en polvo  
 Galletas Marías  
 Chocolate en polvo  
 Café instantáneo  
 Sopas  
 Atún  
 Pañales adulto  
 10 Escobas  
 10 Jaladores  
 10 Recojedores  
 Jabón en polvo  
 Jabón de baño  
 Desodorantes Hombre y Dama  
 Papel de baño  
 Fibras  
 Guantes de hule para lavar #7 y 8  
 Botas de hule #4,5,6 & 7

English

Rice  
 Beans  
 Sugar  
 Powder milk  
 Cooking oil  
 Chicken consome in powder  
 Maria crackers  
 Chocolate powder  
 Instant Coffee  
 Pastas  
 Tuna  
 Adult diapers  
 10 Brooms  
 10 Pulls/ mops  
 10 Dustpan  
 Powder soap  
 Bathroom soap  
 Deodorants Male/ female  
 Toilet paper  
 Scrubbing fibers  
 Rubber gloves #7 and 8  
 Rubber boots #4,5,6, & 7

**Christ Church Staff**

Rector: The Rev. Elisabeth Sinclair  
 Associate: The Rev. Susan Rodríguez  
 Associate: The Rev. Germán Sotres  
 Choir Director: Juan Ernesto Villegas  
 Organist: Antonio Ortega  
 Parish Secretary: Mary Rosa Casar  
 Accountant: CP Edgar Gómez González  
 Sextons: Juan Lorenzo & Miriam Salgado

lizzy\_sinclair1110@yahoo.com  
 revlamom@gmail.com  
 germanxch@gmail.com  
 juanernestoxi@gmail.com  
 ortegarantonio@gmx.es  
 mrosacasar@hotmail.com  
 edgar7911@hotmail.com